

"HIKIZURU OTO"
(THE DRABING SOUND)
BY HARADA

SCANS: GAKI SCANS

TRANSLATOR: HANACOCO
([HTTP://WWW.TUMBLR.COM/HANACOCO](http://www.tumblr.com/hanacoco))

EDITOR/CLEANED: GEE
([HTTP://WWW.TUMBLR.COM/GE](http://www.tumblr.com/gee))













HEY,
JUST
DROP
IT!

WHAT?
HOLD
ON!



YOU KNOW
THAT SHUN
HAS A BAD
LEG AND
YOU STILL
DRESS HIM
AROUND WITH
YOU EVERY-
WHERE..!



LET'S
GO,
SHUN

GO
DOD!

GO
DOD!



YAAAA,
YOU'RE
WALKING
SOO FAST

GO
DOD!



IT'S NOT LIKE WE
FORCE-
FULLY
DEBATED
HIM TO
COME
WITH US!

WHAT'S WITH
YOU BEING
SO OVER-
PROTEC-
TIVE
JERRY?

I'M
SO
PISSED
OFF-!!



IS



HE PROBABLY
FEELS RESPONS-
IBLE THAT
SHUNKOYOU
DROVE THAT
WAY

I GET
THAT'S
REAL

HE CHILD-
HOOD
FRIEND
THAT WAS
WITH HIM
DURING
THE ACCI-
DENT.



POOR
SHUN-KUN?



BUT
THAT'S
KINDA
TWISTED?





OKAY



LEND ME
YOUR
ARM.



AH

I'm-

I'M
SORRY



I ACTU-
ALLY
DON'T
WANT TO
GO TO
THAT
PLACE



...

...



I'M
SORRY I
COULDN'T
CALL YOU
BECAUSE
OF THAT

IT'S IMPOR-
TANT TO BE
SOCIAL.
YOU, YOU
SEE

THEY'RE
NICE
PEOPLE



I KNOW
IT! THEY
FORCED
YOU TO
COME.
DON'T THEY?

NO...



IF YOU
REALLY
DON'T WANT
TO GO, THEN
YOU CAN
TELL THEM
NO

WHEN,
YOU'RE
NICE, SO
YOU TRY
TO GET
ALONG WITH
PEOPLE, BUT



YOU'RE
ALWAYS
TAKING
CARE OF
ME

EVEN
YOUR
NAME
LIVES UP
TO YOUR
KIND-
NESS!

YUSHA,
YOU'RE
MUCH NICER
THAN ME

YOU'RE RIGHT, BUT I DON'T WANT TO GO



WELL
THAT'S
—



GOOD BYE



I CAN'T EVEN
WALK PROP-
ERLY BECAUSE
MY LEGS ARE
SO WEAK

ON THE OTHER
HAND, I WAS
GIVEN THE
GRAND NAME
"SHUNICHI"
— YOU — BUT

[THE BRACKETS "WHEN" ABOVE YUSHA WERE THE KANJI FOR SUN]







YOU DID
THIS A LOT
IN THE PAST



Page 2

© 2011 TBS TOHO



IT COM-
FORTS ME

YEAH



YOU DON'T
OPEN YOUR
EYES FOR
A WHILE

I WAS
SO
DREA-
LESS

OH, I
WAS
SLEEPING
AT THE
HOSPITAL...

I WAS
LIKE
THIS
WITH
YOU THE
WHOLE
TIME



CHFX C08240





YOU'RE
ALREADY
LIKE THIS,
RIGHT?



I GOT
IN THE
MOOD
JUST NOW



YUMMA



AM TOO



LOWER
YOUR
HEAD

NOW
SLOWLY



CLAMP, 1998-1999



YES



IS YOUR
LEG OKAY?



NO,
IT
DOESN'T
HURT

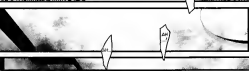


DOES
IT
HURT?









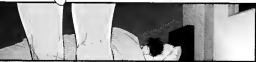


WHY DID YOU
LEAVE ME?

はらだの音

あしはら ひとし
Hara Dano no On











IT WASN'T
YUZURU'S
FAULT.



TO SEE HIS CHILDHOOD
FRIENDS' LEGS GET RUN
OVER AND TORN APART
BY A CAR CAUSED THE
YOUNG YUZURU A GREAT
DEAL OF TRAUMA.



IT WAS
BECAUSE
THE
POWER
WAS
CRASH-
LEGGED.



YUZURU
BEGAN TO
FEEL RE-
SPONSIBLE
FOR DAMA-
GING MY LEG.
HE BLAMED
HIMSELF.

HE
BLAMED
HIMSELF.
HE WAS
UNABLE TO
MOVE OR
DO ANY-
THING.

AS HE
LOOKED
AT ME
SOMEONE
MADE
THE CAR.



AND WHEN
I FINALLY
OPENED MY
EYES...







FROM NOW
ON, STAY
BY MY SIDE
FOREVER.
OKAY?

DON'T
LEAVE ME
BEHIND AGAIN,
OKAY?



NOW IT'S ALL...



I HAVE
NO
CHOICE
BUT
TO
USE
YUUMA'S
FEELINGS
OF GUILT!

'CAUSE
I HAVE
NO
CHOICE,
RIGHT?

IT'S A NUISANCE
FOR YUUMA TO
HAVE A CHILD-
HOOD FRIEND
WHO DRAGS HIS
LEG, ISN'T IT!!!?

I WILL
CONTINUE
TO DRAG MY
COMPLETELY
RECOVERED LEG
AND ACCEPT
YUUMA'S
KINDNESS!

I PRETEND
THAT DEEP IN
MY HEART I
HAVEN'T
FORGIVEN
HIM.

I PRETEND
THAT I CAN'T
DO ANYTHING
IF YUUMA IS
NOT THERE
WITH ME.

BUT
I
WILL
NEEEEE-
EEEVER
SAY
IT.





<OFF CLATTER>









THIS
POORMAN
CAN'T BE
WITHOUT
ME

THIS
CUTE
YOUNG



I'LL BE
WITH YOU
FOREVER.



DON'T
WIND
LOSING
A LEG
IF IT
MEANS
I CAN
MAKE
YOU
MINE.



AAH,
SO
CUTE

SO
CUTE



I
LOVE
YOU

© The end.



I WILL
DRAG YOU
WITH ME
ENDLESSLY
IF IT MEANS
I CAN KEEP
YOU ALL TO
MYSELF











IT'S MY
FAULT.

HE WAS
CHEERFUL.

BUT AFTER THE
INCIDENT HE
BECAME
GLOOMY AND

WAS UNABLE TO
DO ANYTHING IF I
WAS NOT THERE
WITH HIM

SHUNKOUJI
AND I ARE
CHILDHOOD
FRIENDS.

WHEN I GOT
HOME HIS
LEFT LEG
WAS TOO
SORE
SO HE
DRAGS
IT WHEN
HE
WALKS.